Harmincötödik évfolyam. 193-ik szám. Egyes szám ára 75 bani.

ELŐFIZETÉS
HELYBEN ÉS VIDÉKEN
Egy évre ... ... 150 Lei
Fél évre ... ... 75 Lei
Egy negyed évre 37·50 Lei.
Egy hóra ... ... 12·50 Lei.

Nyilttéri közlemények megállapodás szerint.

# ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI NAPILAP.

SZERKESZTŐSÉG
Aradi és csanádi egyesült vasutak palotájában.
TELEFON-SZÁM: 257.

KIADÓHIVATAL
Aradi Nyomda Részvény Társaság.
Bulevardul Regele Ferdinand I. (József fő.-ut 22.)
TELEFON-SZÁM: 151.

Arad, 1920. | Főszerkesztő: Stauber József. | Vasárnap, október 10.

## Az állam segítsen a pénzszükségen.

**Miért hiányos pénzük a bankoknak?**

A pénzbecserélés után bekövetkezett az, amit mindenki várt: a gazdasági élet stagnál és a legnagyobbfoku pénzhiány bénitja meg a kereskedelmet és ipart egyaránt. Hogy a 40%-os bonok becserélése után ismét keringésbe jöjjön a gazdasági élet, erre nézve *Farágó* Rezső, az Aradi Általános Takarékpénztár vezérigazgatója a következő nyilatkozatot tette az *Aradi Közlöny* munkatársa előtt:

— Pénzbőségről még a korona beváltása előtt sem lehetett szó, mert akkor is megvolt az az állapot, hogy a közönség többnyire otthon tartotta a pénzét, a kereskedő pedig áruba fektette. Az árubeszerzéshez sok pénz kellett, viszont a bankok vagy egyáltalán nem, vagy csak alig tudták Budapesten levő pénzeiket mobiljzálni. Az értékpapirokba fektetett tőke immobil volt, a budapesti és bécsi hitelforrásoknak a bankok nem vehették hasznát, ujabb hitelforrások pedig nem nyiltak. Tehát dacára a korona bankjegyek tultengésének és megcsökkent vásárló erejének, valódi pénzbőség akkor sem volt. Erre következett a korona beváltása, amikor ugy a pénzintézetek, mint a magánosok tőkéinek 40%-a a bonokba ment, a megmaradt 60%-ból egy rész még ma is beváltatlan 10.000 koronásokban fekiidt. A helyzet az, hogy a meglévő pénzszükséget egy *sokkal nagyobb pénzszükség váltotta fel.* Ezzel szemben a hiteligények jelentősen megnövekedtek főként azért, mert a kereskedők és vállalkozók tőkéjének egyrésze szintén bonokban van lekötve, másik része pedig tetemes árukészletekben fekszik, amelyekből sokszor a minimális igényeket sem lehet kielégiteni. A megnövekedett hiteligényekkel szemben pedig a *pénzintézeteket ellátó hitelszervezet nincs működésben.* Igy például a jegybank a csatolt területek nagy részén nem kezdte meg a visszleszámitolást és egyéb módokon való hitelnyujtás szolgálatát. Természetes emellett, hogy amikor pénzszükség van, akkor a meglevő pénz is jobban visszahuzódik: a pénzintézetekhez betétek csak igen kis mennyiségben folynak be. Mihelyt Bucurestiben, a melynek a kereskedelem és gazdasági központ mellett a hitelközpont szerepét is vállalnia kell, ezt a hivatást megfelelően betölti, az állam pedig ezt a funkciót minden lehető módon elősegiti, akkor meg indul a normális hitelellátás, ezzel kapcsolatban pedig elhárulnak az áruértékesitésnek és a termelésnek a pénzszükséggel összefüggő akadályai és nehézségei, megindul, a pénzcirkuláció, amely végül a heverő tőkéket azok természetes gyüjtőcsatornáihoz, a pénzintézetekhez juttatja. Ez a folyamat a pénzintézeteket hovatovább mindenben akcióképessé teszi és igy a pénzszükség, hacsak előre nem látható körülmények nem következnek be, lassan orvoslást nyerhet. Ezt a természetes gyógyulási processzust azonban *az államnak és Románia nagy bankjainak minden lehető erővel és minden más szempont figyelmen kivül hagyásával siettetniök kell,* mielőtt a hosszu kór és a lassu gyógyulás a szervezetet erősen megviseli.

## Kettős eljegyzés a királyi családban.

**(Károly trónörökös házassága.)**

BUCURESTI. A Romániában tartózkodó görög trónörökös és görög hercegnők tiszteletére ma a királyi palota márványtermében udvari ebéd volt, amelyen az egész királyi család, a metropolitáké, a kormány tagjai, a volt miniszterek, az egész diplomáciai kar és az összes Bucurestiben tartózkodó tábornokok résztvettek. Az első pohárköszöntőt *Averescu* miniszterelnök tartotta, aki poharát *Károly* trónörökösre emelte, ünnepelve őt külföldi utján kifejtett tevékenységéért. Ezután *Rascanu* hadügyminiszter beszélt, a trónörökösnek a háboru alatti működését magasztalva, különösen mint ezredparancsnok. *Károly* trónörökös melegen megköszönte az üdvözlő beszédeket, egyuttal kijelentette, hogy a külföldön szerzett összes tapasztalatait Nagyrománia szolgálatára és javára fogja értékesiteni, amely az ő hazája és amelynek testtel-lélekkel szentelni fogja magát. Az udvari ebéd után következett annak a misszionak a dekorálása, amely a trónörököst külföldi utjában elkisérte. A királyi család holnap visszautazik Sinajába.

BUCURESTI. *Az Universul jelentése szerint Károly trónörökös házassága egy görög hercegnővel és György görög trónörökös házassága Elisabetta román hercegnővel már október végén megtörténik.*

## Arad uj prefectusa.

Megirta az *Aradi Közlöny*, hogy dr. *Crisan* Aurél prefektus állásától való felmentését kérte. A Monitorul Official október 6-iki száma, amely ma érkezett Aradra, közli azt a királyi dekrétumot, a mely dr. Crisan felmentését elrendeli és amely Aradváros és Aradvármegye prefektusává ideiglenesen dr. *Moldovan* Silviu brassói törvényszéki birót nevezi ki.

## Haditermény — Romániában

*(Miért nem szabad gabonát szállitani?)*

Megirta az *Aradi Közlöny*, hogy a bucuresti kormány október 15-iki kezdettel az egész ország területén a gabonára nézve szállitási tilalmat rendelt el. Tekintve, hogy ez az intézkedés merőben ellenkezik a kormánynak a maximális árak eltörlését hozó rendeletének szellemével, megkérdeztünk több gabonanagykereskedőt, hogyan vélekednek a tilalomról. A válaszok szerint az a tendenciája a gabonaszállitást megtiltó rendeletnek, hogy Bucurestiben a tárgyalások nagyon előrehaladott stádiumban vannak olyan irányban, hogy egy a régi magyar Haditermény részvénytársaság mintájára Bucurestiben felállitandó gabonaközpont létesüljön. Ezek a tárgyalások az állam és a brailai galatzi és konstanzai kereskedők között folynak. Előreláthatólag a Haditermény részvénytársaság a közeli napokban megalakul, amely esetben Románia és a csatolt részek egész gabonakészlete *zár alá kerülne.* A maximális árak tehát a kereskedelmi forgalom egyik legfontosabb tárgyára, a gabonára, ismét életbe lépnek.

## Az evakuálások sorrendje.

Megirtuk, hogy Magyarország és Románia között létrejött diplomáciai egyezmény folytán a határon tulra történő repatriálásokat felfüggesztették. A repatriáló hivatal működése ilyenformán az ország területén történő visszatelepitésekre szoritkozik. Kérdést intéztünk Vatian Aurélhoz, a repatriáló hivatal vezetőjéhez, milyen alapokra fektetve fog a hivatal ezután működni. Vatian a következőket mondotta:

— A repatriáló hivatallal ezután két másik hivatal fog együtt működni. A városi tanács és az ötös bizottság: A kérvényeket ezentul a repatriáló hivatal birálja felül. Azoknak a kérvényeit, akiknek ittléte kivánatos, a városi tanácshoz tesszük át, amely azután dönt a felett, hogy az illetőt felveszi-e a város kötelékébe vagy pedig állandó tartózkodási engedélyt ad neki. Ebben az esetben az illető tartozik az első tartózkodási engedélytől az uj és végleges engedélyig a havi nyolc lei hosszabbitási illetéket megfizetni. Azok kérvényeit, akiknek Aradon való tartózkodása nem kivánatos, elutasitjuk. Ezek azután fellebbezhetnek az ötös bizottsághoz, amely azután dönteni fog, hogy az illetőnek vissza kell-e menni illetőségi helyére vagy sem. A távozás természetesen csak akkor válik esedékessé, ha az igy repatriáltnak illetőségi helyén lakást birtunk biztositani.

## A kereskedelmi alkalmazottak sztrájkja.

A kereskedelmi alkalmazottak sztrájkja tegnap a végső fázishoz ért el. A napokban az egyes csoportfőnökök tanácskoztak egymás között, mig tegnap délután hét füszernagykereskedő ült össze tanácskozásra Adler Andor elnöklésével. Adler Andor álláspontját mindenik főnök a magáévá tette. Ennek következtében nemcsak a füszerkereskedők, hanem az összes szakmák főnökei Adler Andort bizták meg az alkalmazottakkal való tárgyalások folytatására. A tárgyalások folyán Adler a következőket mondotta:

— Én másfél évvel ezelőtt, a mikor a vörös veszedelem lángjai már Arad kapui előtt voltak, akkor sem irtam alá azt a kollektiv szerződést, melyet a kereskedelmi alkalmazottak akkor akartak a főnökökkel kötni. Annál kevésbbé irom most alá, mikor a viszonyok már lényegesen javultak.

Az egyik kereskedelmi alkalmazott erre mosolyogni kezdett, mire Adler igy folytatta:

— A kereskedelmi alkalmazottakat pedig figyelmeztetem, hogy ez a sztrájk szomoru következményekkel fog reájuk nézve végződni.

A főnökök álláspontja az, hogy amennyiben nem tudnak a legrövidebb időn belül megállapodásra jutni alkalmazottaikkal, megszakitják a további tárgyalásokat és nem reflektálnak az alkalmazottak további szolgálatára.

## Aprópénzt kapott a Marta.

Az Aradi Közlöny megirta, hogy Popovics György a Victoria takarékpénztár titkára hivatalos ügyek elintézése céljából Temesvárra utazott. Popovics titkár ma Aradra érkezett és elmondotta munkatársunknak, hogy hivatalos dolgain kivül a Marta-gyárnak nagyobb mennyiségü aprópénzt szerzett, ugy, hogy a gyár kifizetheti munkásait és alkalmazottjainak zavartalan kifizetése egy időre biztositva van. Popovics titkár elmondotta, hogy Timisoarán (Temesvárott) a kibocsájtott 10 leies helyi pénzek dacára is nagy az aprópénzhiány. A Banca Nationala timisoarai (temesvári) fiókja hetenként másfél millió apró leit kap a bucuresti főintézettől. A timisoarai (temesvári fiók tisztviselői mást sem tesznek, minthogy a váltani akaró felek rendelkezésére állnak.

## Lehet táviratozni Magyarországba.

Bulzan Avram posta- és távirdafelügyelő az aradi postahivatal főnöke a következő hivatalos közlést adta ki: A közönség tudomására hozom, hogy a mai nappal kezdődőleg felvesszük a távirdaforgalmat Magyarországgal. Feladhatók magántáviratok minden európai nyelven. Egy szó dija 1 leu 26 bani; hirlaptáviratok 50 százalékos kedvezményben részesülnek. Mivel Aradon távirati cenzura müködik, a közönség saját érdekében cselekszik, ha tisztán magán- vagy üzleti jellegü szöveget ir. Tekintettel azon körülményre, hogy egyelőre a távirda-vonalak nagyon korlátolt számban állanak rendelkezésre, tömeges feladás nem tanácsos. Itt emlitjük meg, hogy Magyarországból már érkezett Aradra távirat, amelyet Budapesten tegnap este adtak fel és ma reggel érkezett Aradra. Domán Sándor aradi szőnyegnagykereskedő Berlinben tartózkodó fiától kapott táviratot, amely huszonnégy óra alatt érkezett Aradra a német fővárosból.

## Felemelték a szinházi helyárakat.

*A szinügyi-bizottság a bérlőkhöz.*

A szinügyi bizottság dr. *Robu* János polgármester elnöklésével ma délelőtt tartott ülésén tárgyalta *Róna* Dezső szinigazgatónak a szinházi helyárak 50%-al való felemelése tárgyában beadott kérvényét. Elsőnek *Zima* Tibor szólalt fel, aki kijelentette, hogy nehéz e kérelem teljesitése elől elzárkózni, mert a szinigazgató terhei nőttek. Elvben nincs is kifogása a helyárak felemelése ellen, mert Róna Dezső igazgatása alatt *az előadások nivója emelkedett*. Félő azonban, hogy a pénzszüke a helyárak felemelése következtében éppen a szinházra nézve lesz káros hatással. Ezután dr. *Robu* polgármester ismertette a szinház szeptember havi mérlegét, amely szerint a szinház bruttó bevétele 157,02 lei 88 bani volt, ami megfelel napi átlagos 5200 lei bruttó bevételnek. Ezzel szemben a kiadások 176.830 lei 27 banit tesznek ki. Majd *Róna* szinigazgató bejelentette a bizottságnak, hogy a tervezett felemelt helyárak mellett napi 6865 lei bruttó bevételre lehet számitani, a mi megfelel 205,905 lei havi bevételnek. A szinház személyzetének már teljesitett fizetésemelése havi 45—50,000 lei többlet-kiadást jelent. A bizottság e számadatok alapján meggyőződött róla, hogy *a helyárak felemelése indokolt* és megengedte a szinigazgatónak, hogy *az 50%-al felemelt helyárakat már október 12-én életbe léptethesse*. Szóba került a bérletek kérdése is, minthogy azonban a bizottság a bérletösszegek felemelésére nem tartotta magát jogositottnak, mindössze felhivást intéz a bérlőkhöz, *tartsák erkölcsi kötelességüknek, hogy a többletet fizessék, hogy ezáltal a szintársulat exisztenciáját biztositsák.* A bizottság reméli, hogy Aradváros közönsége, amely mindig szivesen áldozott a szinházi kulturáért, ezuttal sem fog elzárkózni attól, hogy tömeges látogatásával a szin társulatot ezekben a nehéz időkben is támogatni fogja.

## A hadinyereség-, vagyon- és jövedelem-adó kivetése.

Az adók kivetésével és megszabásával foglalkozik napról-napra az a felszólamlási bizottság, amely a pénzügyi palota második emeletén müködik. Az eljárás és tanácskozások, az állam képviselője dr. *Nagy* Dezső pénzügyi titkár, valamint az adókötelés felek, illetve képviselőik között érdekes vita-anyagot szolgáltatnak, mert nem könnyü feladat megbirkózni a vonatkozó törvényekkel s a sok rendelet bonyodalmas szakaszaival. Az adózó polgárok helyesen cselekszenek, ha a tárgyaláson megjelennek, vagy ahhoz értő egyénnel érdekeik védelméről gondoskodnak. Az eljárás formaságai és részletei felől kérdést intéztünk dr. *Barabás* Bélához, aki annak idején, mint törvényhozó foglalkozott, az erre vonatkozó törvényekkel, később pedig, mint ügyvéd, az akkori felszólamlási bizottságok előtt szakszerüen képviselte az adókötelés polgárokat. *Barabás* Béla a következő tudnivalókat és felvilágositásokat adta munkatársunknak:

— Ezen adókkal az 1918. évi IX. törvénycikk foglalkozik, a mely a jövedelmi adóról s a vagyonadóról szóló előző törvényeket módositja és kiegészíti, a hadinyereségről alkotott törvény hatályát pedig meghosszabbitja. Ezen törvényeknek az a rendeltetése, hogy a háborus idők alatt igénybevett hadikölcsönök kamatai fedeztessenek. A jelzett törvények megértése sok nehézséggel jár, de ember legyen, aki a kapcsolatos rendeletek labyrinthusában el tud igazodni. A részleteket az 1918. évi 74.400 sz. pénzügyminiszteri rendelet foglalja magában, de ez csak irányitó, mert az adott viszonyok s a gyakorlati élet nem türik a paragrafusok rideg alkalmazását. Ezeket a felszólamlási bizottság ismert belátása enyhiti. A kivetés alapjául a jövedelemadónál az adóivet, vagyis jelenleg az 1918. és 1919. éveket megelőző 1917 és 1918. évek jövedelme szolgál, mig a vagyonadónál az 1918 és 1919. évben foganatositott összeirás időpontjában, az adózó tényleges birtokában levő vagyonállapot képezi. Az a kérdés, tett-e az illető adózó annak idején vallomást, igen — vagy nem? ha igen, akkor rendszerint ez szolgál alapul, ugy azonban, hogy az előadó javaslattételénél az általa beszerzett adatokat is felhasználja, hogy igy a valószinünek látszó jövedelem elhallgatás s legtöbb esetben az eltitkolás korrigáltassék. Ha pedig nem tett az adózó vallomást, akkor az előadó azon javaslata kerül a bizottság elé, amelyet hivatalos adatokból, az adózó viszonyaiból s igen sokszor csak valószinüség után szerzett be. Itt van nagy sulya a védekezésnek s ha az adózó bizonyitani tud okmányokkal, könyvekkel, feljegyzésekkel, avagy egyéb adatokkal gyengiteni képes az előadó feltevéseit, vagy legtöbb esetben a bizottság a méltányos álláspontra helyezkedik s az is megesik, a mi éppen velem történt meg, hogy a bizottság teljesen mellőzte a kivetést. A bizottság által megszabott adó még nem végleges. Ez ellen a határozat kézbesitésétől számitva 15 nap alatt lehet felebbezni a román kir. közigazgatási birósághoz Nagyszebenben.

## MÜVESZET.

### Két opera.

A szinházba járó közönségnek tegnap este igazi müélvezetben volt része. A szintársulat a lehető legnivósabb előadásban játszotta a *Parasztbecsületet* és a *Bajazzók*-at. A két operában a legőszintébb sikere *Ladiszlay* Józsefnek volt, aki főként a Bajazzók prológusának mesteri impretálásával, szinészi müködésének legmaradandóbb alakitását nyujtotta. Hatalmas baritónja játszi könnyedséggel győzte le a partitura nehézségeit és betöltötte a tágas nézőteret. *Takács* Mihály mindkét operában gyönyörüen énekelt és ugy énekbeli, mint játéktudásának fejlődéséről tett tanuságot. *Várady* Margit, *Szegő* Lili, *Barics* és *Faludy* régi nagyszerü szerepelkkel illeszkedtek bele az összjátékba. Külön kell megemlékeznünk még a kórusról, amely feladata magaslatán állott és a zenekarral összhangban, fegyelmezetten énekelte Mascagni és Leoncavallo gyönyörü kardalait. *Gellért* Pál karmester erőteljes kézzel, feladatában elmerülve, precizen dirigálta az előadást. *(Ky.)*

* **A szinház heti müsora.** Vasárnap d. u.: Grói Rinaldó Este: Ingyenélők, népszinmü. (C.) Hétfő: Bohémek. (Róna, Takács.) (A.) (Az előadás megkezdésekor a folyosóra nyiló ajtókat bezáriák.) Kedd: Végrehajtó. (B.) Szerda: Sárga csikó, népszinmü. (C.) Csütörtök: Lili bárónő. (Horváth, Szegő, Barics.) (A) Péntek: Bor. (B.) Szombat d. u.: Szép Heléna. Este: Bor. (C.) Vasárnap d. u.: Vig özvegy Este: Vereshaju, népszinmü. (A.)

* **Bohémek Róna és Takács fellépésével.** Az a nagy érdeklődés, ami a Bohémek legutóbbi két előadását fogadta, arra inditotta a szinház igazgatóságát, hogy ezt az operát a héten ismét müsorra tüzze. Ezuttal Rodolphe hatalmas énekpartijának minden szépségét Takács Mihály hőstenorja fogja tökéletesen érvényre juttatni, mig Collinet Róna Dezső énekli. A hét prózai szenzációi közé tartozik a Végrehajtó-nak, ennek a kacagtatóan szellemes francia vigjátéknak keddi előadása.

* **Vasárnap két előadás a Modern Kabarében.** Ma vasárnap két előadást tart a Modern Kabaré. A délutáni előadás, amelynek helyárai mérsékeltek, épp olyan kiváló számokból áll, mint az esti. A kabaré ujászervezett kiváló gárdájának valamennyi tagja fellép. A magánszámokon kivül a bohózatok is nagy sikert aratnak.

* **Ma, vasárnap** d. e. 10 órakor veszi kezdetét a kulturpalotában az aradi zsidó nemzeti szövetség matinéja, amelyet az eddigiekből itélve telt ház fog végig hallgatni. A rendezőség ezuton pontos megjelenésre kéri a közönséget. Jegyek a kulturpalota pénztáránál d. e fél 9 órától kezdve válthatók.

* **A mozgóképszinházak müsora.** Október 10-én az **Apollóban: Nagymama meghóditása.** Filmtörténet. — Az **Urániában: Sötét erők.** Amerikai dráma.

* **Baby Maria Osborn — az Apollóban.** A mozibajáró publikumnak kedves ismerőse Baby Maria Osborn, ez a bájos isteni tehetséggel megáldott kis müvésznő, aki alakitásaival feledhetetlen perceket szerzett már. Vasárnaptól kezdve ismét alkalmunk lesz élvezni a kis gyermekmüvésznő pompás játékát, a Nagymama meghóditása cimü szellemes és kedves filmtörténetben, amely kitünő keretet nyujt a kis Osborn érvényesüléséhez. Természetesen a bájos kis müvésznő partnere, Afric, a szerecsen fiu sem marad el, aki ezen a filmen is hálás szerephez jut. Hétfőn is ez a kedves kép marad müsoron az Apollóban

* **Amerikai dráma az Urániában.** Sötét erők cimen nagyszabásu amerikai drámát mutat be vasárnaptól kezdve az Uránia szinház. A Pathé Fréres amerikai telepe készitette ezt a grandiózus filmet, amely magán viseli az amerikai méreteket és a tipikusan amerikai tulajdonságokat. A dráma izgalmas meséje a lezajlott világháboru történetébe kapcsolódik bele és érdekfeszitően hozza elénk annak egyik fantázia szülte történetét. Harctéri jelenetek, izgalmas hajszák, vakmerő produkciók tarkitják a képet, amelynek szereplői a legzseniálisabb amerikai moziszinészekből és artistákból kerülnek ki. Három napig marad müsoron az Uránia uj slágere.

## A müvésznő és soffőrje.

BUCURESTI. Milanóból jelentik, hogy Tetrazini világhirü operaénekesnő ellen soffőrjének felesége házasságtörés cimén feljelentést tett, azt állitván, hogy a müvésznő a soffőrrel megcsalta. A kitüzött tárgyalás alkalmával a tárgyaló terem szinültig megtelt előkelő közönséggel, de a müvésznő betegségre való hivatkozással a tárgyaláson nem jelent meg. A biróság a müvésznőt, aki egyébként már 56 éves, távollétében is felmentette az ellene emelt vád és következményei alól.

## Lezuhant aradi pilóta.

**Sáva John, az ötödik repülőszázad** hadnagya, aki egyébként a román hadsereg egyik legjobb pilótája, csütörtök délelőtt azzal a szándékkal, hogy magassági rekordot ér el, felszállt a repülőtérről. A kis Fokker-gépen, melyen két benzintartály volt, csak az egyik volt megtöltve, a másikat elfelejtették megtölteni, ugy, hogy a hosszu ideig tartó rpülésre nem volt elég benzin. A gép már 6000 méter magasságot ért el, amikor a gép felmondta a szolgálatot. Sáva hadnagy ijedten vette észre, hogy a másik tartály üres, gyakorlott pilótához illő ügyes manőverrel sikerült siklórepülésre nem volt elég benzin. A gép pen az utolsóelőtti kört irta le 30 méter magasságban, mikor a szél a gépet hirtelen fölforditotta, ugy, hogy az az orrával a földbe furódott. Sáva hadnagy, aki szijjal oda volt kötve a géphez, minden erejével nekitámaszkodott a kormánynak és igy az ülésben maradva, nem érte végzetes baj A szij elszakadt, a szeme fölött pedig megsebesült, az állán egy vasalkatrész ment keresztül. A gép összetört. A pilótát földmivesek segitették ki a gép alól. Ezalatt a repülőtér emberei autón odaérkeztek és hazaszállitották Sáva hadnagyot. Most otthon ápolják és kijelenése szerint, néhány nap mulva már repülni fog.

## Amnesztiát nyert magyar kommunisták.

Szudy Elemér volt aradi lapszerkesztő a proletárdiktatura alatt a budapesti sajtóoszálynak a főnöke volt, majd a kommün bukása után, bár ezen állásában továbbra is megmaradhatott, eljárást inditottak ellene. Mos arról értesülünk, hogy Szudyt a budapesti törvényszék felmentette. Dr. Róth Ottó temesvári volt kormánybizos ügyét, annak dacára, hogy őt egy izben a budapesti törvényszék a vádak alól felmentette, most tárgyalja az ujrafelvételi biróság. A budapesti Hivatalos Közlöny hiradása szerint ujabban a következő politikai emigránsok nyertek amnesztiát: Herczeg Géza kapitány, Strohmfeld volt vezérkari főnök adjutánsa, Horvátovich Ferenc volt tengerésztiszt, aki ellen szélsőséges politikai irásai miatt emeltek vádat, továbbá Cseresnyés Zoltán őrnagy, aki a hadügyi népbiztosságnál teljesitett szolgálatot.

— **HIRDETMÉNY.** Az aradi államrendőrségnek szüksége van 400 köbméter tüzifára. Erre vonatkozó ajánlatok zárt boritékban folyó hó 14-ig az államrendőrség könyvelési iktatójához nyujtandók be. A tárgyalás délelőtt 11 órakor kezdődik, melyen szóbeli ajánlatok figyelembe lesznek véve.

# HIREK.

— **FERDINÁND KIRÁLY SZOBRA.** Bucuresti. Október 15-én lesz Oradea-Maren (Nagyváradon) Ferdinánd király mellszobrának leleplezése, amelyen valószinüleg Károly trónörökös is részt vesz.

— **ROMÁNIA BÉCSI ÉS BERLINI KÖVETE.** A román kormány Cantacuzino Miklóst bécsi, Nanu Szilárdot berlini meghatalmazott követté nevezte ki

— **GRÓZA ÁLLAMTITKÁR ARADON.** Megirtuk, hogy Pascutiu, CFR. kerületi igazgató fontos tanácskozások miatt Bucurestibe utazott. Mint értesülünk, az igazgató Gróza kereskedelemügyi államtitkárral tér vissza Aradra. Az államtitkár valószinüleg magával hozza a kormány rendelkezéseit a vasutasokra vonatkozólag. Részletes intézkedés történik az eskütételről és a tisztviselők elhelyezéséről is.

— **MINISZTERTANÁCS.** Bucuresti. Hétfőn minisztertanács lesz, amelyen a Bucurestiben tartózkodó külföldi követek is részt vesznek. E minisztertanács elsősorban Románia külügyi helyzetével fog foglalkozni, tekintettel Oroszország és Lengyelország, valamint a balti tartományok közötti békére.

— **ÜGYVÉDI ÉS BIRÓI VIZSGA.** Dr. Lichtfuss Zoltán aradi kir ügyész kitünő sikerrel tette le Clujon (Kolozsvárt) az egységes ügyvédi és birói vizsgát.

— **ELJEGYZÉS.** Ardelean Ignátie fő malomgépész Temesvárról eljegyezte Czukra Mariskát Buttyinból

— **A VASÁRNAPI LOVASJÁTÉKOK.** A hetedik lovasbrigád parancsnoksága október 10-én a marha-vásártér mellett gyakorlótéren lóversenyt rendez. Az érdekes sportesemény programmja, amely délután fél öttől fél nyolcig tart, a következő: A hetedik lovasbrigád ezredei altisztjeinek vadászversenye. Három dij. Távolság 3500 méter, 8 akadállyal. 2. A hetedik lovasbrigád ezredei közlegényeinek vadászversenye. Öt dij. Távolság 3000 méter, 7 akadállyal. 3. Fegyvergyakorlatok.

— **AZ AMTE.** jubileumi döntőmérkőzését ma, vasárnap délután rendezi az AAC. pályán. Délután 2 órakor A. V. Sp. E.—Ib. csapatok választottjai, utána 4 órakor pedig az AMTE.—AAC. megerősitett csapata mérkőzik.

— **„LIGA" TAGOK!** Lisztkiosztás hétfőn, f. hó 11-én kezdődik a Piata Catedrale (Tököly-téri) bódéban Naponta 300 számot szolgálunk ki, a tagsági számok sorrendjében. Egy adag (5 és fél kenyér, 2 kg. fehér liszt) ára 23 lei. Minden jegyzett métermázsa után osztunk egyelőre 1 adagot. Zsákot, papirt nem adhatunk, erről kiki maga gondoskodjék. Az igazgatóság.

— **Eladott aradi ingatlanok.** Soki Katalin és érdektársai eladták a Legelő-sor 9. sz. házat 35.000 koronáért Oláh János és nejének. Tóth Zsigmond eladta a Magyar-utca 14. sz. házat 124.000 leiért Bogsch Aurel és nejének. — A Glogováci Első Takarékpénztár eladta a Kapa-utca 37a sz. házat 30.000 leiért özvegy Hirsch Jánosnénak. — Widger Viktorné eladta a Csernovics Péter-utca 10. sz. házat 105.000 leiért Szirmai Adolfnénak. — Láng Imre és neje eladták a Bercsényi-utca 29. sz. házat 180.000 koronáért Heller Ignátz és nejének. — Pankics Péter és neje eladták a Wesselényi-utca 29. sz. házat 31.000 leiért Barna János és nejének. — Özv. Shiess Károlyné eladta a Radnai-ut 24. sz. házat 160.000 leiért Botrin Gergelynek.

**Könyvtárakat,** hangjegyeket magas áron vesz *Kerpel*

— **A Filharmonia Egyesület** f. hó 12-re hirdetett próbája 13-án, szerdán este fél 9 órakor lesz megtartva

— **A TRAFIKOSLÁNY SZERENCSÉJE,** A lecsuszott láncos, Idyll a parkban, Pletykázás, Uj zsidó államok, A gyorsfestő kiállitása, Szenzációs hirek, Rendet csinálni, A lei és a paraszt, Szeptember végén, Müvésztelep Aradon, Különleges dal cimü szenzációs cikkeket közli az Aradi Fáklya legujabb száma.

# Az elegáns Budapest.

## Aradi kereskedő tapasztalatai.

Ma tért vissza Aradra üzleti körutjáról egy aradi kereskedő, a ki utazása közben Budapestet is érintette és az ottani viszonyokról tudósitónknak az alábbiakban nyilatkozott: A magyar politika irányitását illetőleg még mindig csak a szélső jobboldal juthat szóhoz. A nemzetgyülés még mindig szünetel, különben senki sem volt megelégedve a gyülés munkájával, mert az eddig semmiféle általános és közérdekü munkásságot nem tudott felmutatni, csupán az egyes pártok érdekeit tartotta szem előtt. Az „Ébredő Magyarok Egyesülete" például nyiltan állást foglalt a nemzetgyülés és a kormány ellen és 25 pontban uj programmot tüzött ki magának, amely ben aktuális társadalompolitikai és gazdasági kérdéseket igyekszik megoldani radikális uton. Az élelmezési viszonyok már meglehetősen normálisak, csak a rettenetes nagy pénzhiány nehezíti meg szerfölött a középosztály megélhetési lehetőségeit, ugy, hogy különösen a hivatalnok-családokban óriási a nyomor és a kormány erélyes intézkedései dacára, csak a konjunktura kihasználói jutnak érvényre. A vaggonlakók siralmas helyzetének megszüntetésére eddig semmiféle intézkedés nem történt, igy ezek a szerencsétlen emberek borzalmas tél elé néznek, annál is inkább, mert különböző járványok is pusztitanak közöttük. Bár a ruházati cikkek árai még igen magasak s egy középminőségü öltönyért 5—6000 K-t, egy férfiingért 3—400 K-t is elkérnek, a budapesti elegáncia semmit sem veszitett a maga nagystilüségéből. A müvészeti és szinházi életben meglehetős nagy pangás uralkodik. Jellemző az ottani viszonyokra a Nemzeti Szinháznak egy, a napokban megjelent kommünikéje, a melyben lehetetlen okokkal igyekszik megindokolni azt, hogy Shakespeare „Vihar"-ját nem a kitünően sikerült Babics-féle, hanem a sokkal gyengébb Szász Károly-féle forditásban adták elő, csupán azért, mert Szász forditása az Akadémia kiadásában jelent meg. Uj könyvek nem igen jelentek meg, az utóbbi időben *Erdős* Renée „Az élet királynője"-nek volt még aránylag a legnagyobb sikere. A közlekedési viszonyok most már határozottan javultak, a vonatok majdnem késés nélkül közlekednek és a vaggonok is sokkal jobb karban vannak.

— **F. L. TOPPER HIRNEVES CIPŐGYÁROS szállitmányainak egyrésze megérkezett. Lévai és Szigeti (ezelőtt** Buchsbaum **és Társa.)**

— **A CIGARETTAHÜVELYEK** f. hó 15-ikétől kivonatnak a forgalomból. A meglévő készletet leszállitott árban kiárusitom. Bloch papirüzlet.

— **Barics uj operettet irt,** egy világhirü gondolatolvasó Aradon; javulnak az aradi társadalmi viszonyok; az őszi szezon; a kölcsönös segitség; Samu és nene operát hallgat; iskola költőnők számára; az Ojság legujabb számából; iparmüvészeti szalon Aradon; Halász Rózsi és még sok érdekes cikk és vers teszi szinessé az Aradi Élet legujabb számát.

— RENDŐRI HIREK. Sveda Julianna feljelentést tett Szalay Erzsébet ellen, aki állitólag október hatodikán repatriáltatta magát. Elmeneteléig pénzt kért kölcsön Svedától, aki egy kabátot adott át eladásra. Mostanáig nem jelentkezett sem a pénzzel, sem a kabáttal. Kára 4000 lei. — Róth Adolf feljelentést tett állitólagos Papp Lajos ellen, aki október elsején este 10 órakor megjelent Róth istállójában és egyik lovát akarta megvenni 2000 leiért. A kötlevelet átadta 1500 leivel és a lovat elvitte. Azóta nem jelentkezett a hátralékos összeggel. — Walder Gergely Josif Vulkan-utcai lakos feljelentést tett, hogy lakásáról ékszereket loptak el 1000 lei értékben. — Az „Alpha" kémiai gyárból két gépszijat loptak el. A rendőrség meginditotta a nyomozást.

## A mai valutapiac.

BUCURESTI. A dollár szilárd, erősen emelkedő tendenciával. Kis cimletü dollár árfolyama 47 lei, nagy cimletüé 51 lei. *Páris:* Dollár 16 franc, leu 28 centimes. *Arad:* Kis dollár 45 lei, nagy dollár 48—49 lei. A márka mindenütt lanyha.

# NYILTTÉR.

Az ezen rovat alatt közlöttekért nem vállalunk felelősséget.

## Felhivás.

I. Braun, Boczkó-u. 1. sz. üzletét megvettük. Felhivjuk a hitelezőket, hogy fenti céggel szemben fennálló követelésüket velünk 8 napon belül közöljék, mert későbbi jelentkezéseket figyelembe nem veszünk.

Arad, 1920. okt. 10.

**Schön és Messer,**
900 Csernovits P.-utca 24.

## Értesités!

A n. é. közönség szives tudomására adom, hogy **Világoson a „Centrál" szállodát és éttermet** átvettem s személyesen tovább vezetem. Állandóan **izletes ételek, tisztán kezelt italok** kaphatók figyelmes kiszolgálás mellett. **Féregmentes szobák. Polgári árak!**

Szives pártfogást kér: 9927

**SCHLÉSINGER ÁDÁM**
**szállodás és vendéglős.**


**Morvay Paula**
**női divatterme megnyilt!**
**Arad, Str. Baritiu (Rákóczy-u.) 24.**
4181
**A hölgyközönség szives pártfogását kéri.**

**J. GARTNER**
a Ch. Drecoll világhirü párisi cég volt szabásza
**angol női divat Salonja**
**Arad, Bulv. Reg. Maria (Andrássy-tér) 21.**
**I. emeleten megnyitotta.**
**Elsőrangu munkások és tanulóleanyok felvétetnek** 4180


A szerkesztésért ideiglenesen:
**KAROLY JÓZSEF**
felel.

**Censurat: ALEX. FRUGINA.**


# Óvás!

Miután feleségemtől **Horváth Józsefnétől** szül. **Szebrák Márlától különváltan** élek, érette semminéven nevezendő fizetési kötelezettséget nem vállalok.

Arad, 1920. október 9. 9927

**HORVÁTH JÓZSEF.**

**REKI,**
finomitott és nyers-szesz waggontételekben legelőnyösebb napi áron kapható az
4194
**Erdélyi Egyesült Kereskedelmi Részvénytársaságnál, Déván.**

**Cukrász segédek**
**fölvétetnek jó fizetéssel**
**Németh si Hartmann**
csokoládé-, csemege- és bonbon-különlegességek gyártóinál Zoltán-u. 1. 4174

**45 HP.** stokholmi gyártmányu álló nyersolajmotor, hozzá egy 80 q befogadó képességü vastartány és minden a malomhoz való felszerelésekkel és kellékek **eladók**
**Horváth József**
malomberendezési és müszaki cikkek üzletében Arad, Str. General Berthelot (Atzél Péter-utca) 1. 10316

**Ertesités.**

Értesitem a nagyérdemü közönséget, hogy szállitási üzletemet **állandó gyorsáru gyüjtőkocsi járatokkal kibővitettem.**

Elvállalok felelősség mellett kisérővel való szállitásra csukott waggonban bármily mennyiségü és minőségü árukat.

Aradtól **Brassó, Kolozsvár, és Nagyvárad** állomásokra a legrövidebb időn belül való elfeczulásra. Ugyszintén helyben és vidéken bármily fuvarozásokat, nyitott ruganyos strát és fedett, tiszta butorszállitó kocsikkal szolid árak mellett. Ugyanitt kerestetik egy munka felvigyázó.

**Rubinstein,**
3809 államvasuti szállitó.

**Kizárólag Weisz-féle Elza-kámfor crémet**
használjon, mely az arcbőrt szeplőktől megóvja, megtisztitja. Kapható üvegtégelyben, békebeli minőségben
**Hánzu, Vas és Vojtek és Weisz**
**drogeriákban.**
**Egy tégely ára 20 korona.** 10041

**Régi nyakkendőket**
:: **ujjá alakit** ::
**HARRIK**
nyakkendő és fehérnemü iparvállalata 10309
**Arad, Str. Metianu (Forray-u.) 6 sz.**

Van szerencsém az igen tisztelt kereskedő közönséggel tudatni, hogy Bucuresti—Brassov—Arad— [illegible] között és vissza állandó naponkénti gyüjtő forgalmat létesitettem.

Elvállalok bármely minőségü és mennyiségü árut a fenti vonalakra való szállitásra és pedig olyképen, hogy Bucurestiből—Brasov-ba és vissza teherautón, Brassov-ból—Arad—Timisoara-ig és vissza pedig vasuti gyüjtő-vaggonban történik a szállitás lopás ellen a legteljesebb garantia mellett. **Schmidt Lajos,** spediteur Brasov. Képviselet: **Rubinstein Mór** által Arad. 4111

Elsőrendü **szövőcérna** és **szövőgyapot** (aradi textil gyár gyártmányát), valamint **rövid-, kötés és szövött-árukban** dusan felszerelt raktárát ajánlja 4033
**Hirschfeld és Társa**
Str. Moise Nicoara **Arad,** Petőfi-utca 1. sz.
**(Bing-ház).**

# Apró hirdetések

## Házasság.

JÓ ÜZLETTEL és lakással rendelkező önálló kereskedő házasság céljából megismerkedni óhajt egy 35—40 év körüli intelligens, molett urinővel, kinek 100.000 Lei hozománya van. Az összeg biztositva legmesszebbmenő diskrétióval Teljes cimét, esetleg fényképpel ellátott levelet kér „Kereskedő" cimmel a kiadóba. 4190

## Alkalmazás.

CIGARETTA TÖLTÉST vállalok. Cim a kiadóban. 1000

FÉRFI INGEK varrását 15 Leiért vállalok Török Ignácz-utca 1a) 4171

MŰ ÉS KONYHAKERTÉSZ állást keres nagyobb gazdaságban. A belső kert vezetését szerény dijazás és conventióért, azonkivül 25—50 hold konyhakertészet vezetését feles, vagy percentre vállalná. Cim a kiadóban. 4170

NŐI KALAP átalakitásokat legolcsóbban vállalok Strada Bucur (Eötvös-utca) 4. szám. 4189

GYERMEKTELEN házaspár, férfi lovásznak, nő háztartási teendőkre, esetleg conventióra is ajánlkozik. Cim: Wallinger hirdetőjében Lázár-utca. 9927

ZENÉSZEK felvétetnek a petrozsényi bányazenekarba, irásbeli jelentkezés Salgóbánya, Petrozsény. 4148

VIDÉKI FÖLDBIRTOKOS családhoz (Aradtól 2 órányira) 1 fiu és egy leánynak az I. elemi tanitására okl. tanitónő kerestetik. Cim a kiadóban. 4152

JOBB CSALÁDBÓL fiatal nőt keresek, ki háztartásom vezetésében segitségemre lenne. Ki inkább családi otthont, mint nagy fizetést kiván. Cim a kiadóban. 4156

ÓKL. TANITÓNŐ kerestetik magánjellegű tanitáshoz 12 gyermek I—IV. elemi előkészitéshez. Pályázatok bizonyitvány másolatokkal, igényeik megjelölésével. Kalmár Ignácz intéző Bokszeg cimre küldendők. — hol ellátásban részesül. 4157

PÉNZTÁRNOKNŐ felvétetik Szabó drogerjába. 4158

IRODAI gyakorlattal rendelkező kisasszonyt keresek. Cim a kiadóban. 10315

## Lakás.

KERESEK egy csinosan butorozott szobát, lehetőleg konyhával a belvárosban. Ajánlatokat átveszek 9—11-ig az osztrák magyar bankban. 4185

## Vétel és eladás.

UJ borfedeles és egy csukott hintó eladó. Cim a kiadóban. 4184

MEGVÉTELRE keresek utazó bundát, árjelölés mellett. Levél kiadóba „Tél" jelige alatt. 4177

SZÉP ANTIK szekrények eladók. Str. George Baritiu (Rákóczy-utca) 5. 4178

EGY egészen uj fekete bársonyruha, barna téli kosztüm és téli kabátok eladók. Hermann-palota II. emelet. 10316

TELJESEN UJ ebédlő kredenc eladó. Megtekinthető „Dácia" kávéházban. 4175

58—59 NAGYSÁGU metszett tükör és kisebb ráma nélküli tükrök eladók. Ugyanott egy gyönyörü kócsagtoll eladó. Megtekinthető 3—4-ig. Cim a kiadóhivatalban. 4173

ELADÓ egy angol bőrgarnitura. Cim a kiadóban 4182

## Ingatlan.

MAGÁNHÁZ elfoglalható uri lakással, előnyös feltételekkel eladó. Bővebbet: Szalai ügyvédi irodájában Bulevardul Regele Ferdinánd (József főherceg-ut) 18. szám. 4176

MAGÁNHÁZ gyümölcsös kerttel eladó. Sarlott Domokos-utca 22. 4179

ELADÓ modern három szobás uri ház telekkel Szent Péter-tér 5a) 4203

STR JUON KALVIN 52—54 és Nagy Sándor-utca 9. számu ház eladó. 3896

MAGÁNHÁZ nagy telekkel azonnal elfoglalható lakással eladó. Miklós-utca 22 4197

BÉRBE VENNÉK 25—30 hold földet, esetleg tanya épületekkel együtt. Cim a kiadóban 4196

HUSZONÖT HOLD FÖLD tanyával eladó. Értekezni Hegyes Mártonnál Szederháton. 4172

GRÓF LEININGEN-utca 8. számu ház, azonnal elfoglalható két szobás lakással eladó. 4139

**FETTIK JÓZSEF**
kárpitos és diszitő Arad, Bul. Reg. Mária (Andrássy-tér) 20 Fischer Elizpalota. 3971

**Eladó** 80 darab hordó petróleumnak, vagy ecetnek
**Stefanutz János**
plébánosnál Mondorlakon 4187

**Fogászati műterem.** 3981 **Dr. RADNAI si FRIEDRICH.**
**Foghuzás, fogtömés, aranykoronák, aranyhidak és fogsorok készitése. I. I. Bratianu (Weitzer-u.) 1.**

**Bőrkamásni** blankbőrből, elsőrendü kivitelben kapható nagyban
**Astra Export-Import**
**ker. vállalatnál TIMISOARA, Kőszeghy-u. 9. Telephon 943.** 4162

**Horgoló cérna**
nagyobb mennyiségben érkezett, rendkivüli olcsó árban ajánlja kereskedőknek és iskolák részére 4191
**KRAMER SÁNDOR**
**Str. Metianu (Forray-utca) 3. szám (Hunyadi-palota).**
**Ugyanott rövid és kötött árukban nagyobb mennyiség érkezett.**

**Apritott tölgy tüzifa és fűrészpor brikett,**
**továbbá köris, szil- és gyertyán műhasábfa és szőlőkaró kapható** 4192
**Hazai Fatermelő R.-T.-nál**
**Arad, Bulevardul Regele Ferdinand I. (Boros Béni-tér) 20.**

**FIGYELEM! Iskolai gyermekruhák, őszi és téli felöltők nagy választékban!** Nagyobb intézetekhez tömeges rendelésnél minta collektióval kiutazunk! Állandóan nagy választék kész férfi- és fiu öltönyökben, őszi felöltökben és téli kabátokban! Pontos munka! Külön mérték-utáni osztály! Szives megkeresést kérünk! 3439
**Fratii Komlós si Muszay** Strada Metianu (Forray-utca) 8. sz.

**Madeira, Rischelieu, filet és Ajour** munkákkal **ágyteritők, függönyök, storok és kelengyék** készitését elvállalja: 4108
**Kézimunka-himző Vállalat**
**Piata Avram Iancu (Szabadság-tér) 13. szám, II. emelet, 20.**
**Ugyanott gyakorlott himzőnők és tanulóleányok felvétetnek.**

**Ujabb áru küldemény érkezett Bársonyhoz Piata Avram Iancu No. 17.**
**legjobb minőségben, legolcsóbb reclám árban**

| | |
|---|---|
| Női cérna flór harisnya | 35, 45, 58, 65 stb. Lei |
| Férfli socken | 13½, 17, 22½, 27, 32½ stb. Lei |
| Patent harisnya | 8, 9, 10, 11, 12½, 14, 15½ stb. Lei |
| Női és férfi kesztyü | 28, 32½, 35, 39, 42 stb. Lei |

**Továbbá még legnagyobb választékban:**

| | |
|---|---|
| Női kötött kabátok | Lábszárvédők |
| Női kötött garniturák | Kötött sapkák |
| Fiu kötött szvetterek | Kötött ohálak. 4131 |

EGY JÓHANGU CIMBALOM olcsón eladó. Aranykéz-utca 20. 4201

EGY DARAB 210 Woltos, 98 amperes, 970 fordulatu, 50 periodusu teljesen jókarban levő villanymotor jutányos áron eladó. Erdélyi Egyesült Ker. R.-t. Déva. 4195

AMERIKAI tollós iróasztal eladó. Strada Horia (Széchenyi-utca) 4. 4193

EGY kis jó fejős tehén borjuval eladó. Purgly Lajosné-utca 24. 4198

FINOM tiszti ruhák, köppenyek eladók. Strada Cosbuc (Wesselényi-utca) 51. 4199

BÉCSI MESTER HEGEDŰ, hat személyes finom porcellán servise, szép nagy cserép kályha eladó Strada Cosbuc (Wesselényi-utca) 51. 4200

RÖVID, uj zongora, kereszthuros, hárpedálos, eladó. Cim: Wallinger hirdetőjében. 9927

HORGANYZOTBADOG függőcsatorna, majdnem uj, tizenhat méter, eladó. Blaha Szent Péter-tér 6. sz. 4188

ÜVEGEZETT fal ajtóval és egy ülőfürdőkád eladó. Cim: Str. Vasilie Stroiescu (Teleky-utca) 1. 9927

KÉT DIVÁNY, egy függő lámpa olcsón eladó Strada Josif Vulkán (Kazinczy-utca) 3. 4202

ÁNTIK PORCELLÁNT, bútort, szőnyeget, festményeket, ékszert vesz Salon Artstique Bulevardul Regina Maria (Andrássy-tér) 2. 10351

BARTA-MADARASZ-féle magyar olvasókönyv a katholikus gymnasium első osztálya számára használt vagy uj állapotban megvételre kerestetik. Str. Consiliului (Batthyány-utca) 23., I. emelet jobbra. 500

SERTÉSKANOKAT, legelsőrendü mangalica, a tenyészfajkiválasztás legszigorúbb szempontjai szerint nevelve ajánl és előjegyzéseket elfogad. Strada Eminescu (Deák Ferenc-utca) 3 Hámorygazdaság. 4141

SERET 6-os, nagyobb mennyiségben ugyanott 16-os hüvely és gyutacs eladó. Cim: Wallinger hirdetőjében Lázár-utca. 9926

NAGY szalontükör, két selyem fotel és egyébb bútorok eladók Perényi-utca 2. 4159

RÖVID, használt zongora eladó. Cim: Wallinger hirdetőjében Lázár-utca. 9926

GYERMEK SPORTKOCSI, összehajtható gyermekszék, abroszprés, egy pár 38-as női magas cipő igen olcsón eladó Strada Crisán (Karolina-utca) 10 földszint 2. 500

FARKASKUTYÁK, fajtiszták eladók. Bauer-tőzsde. 4161

## Oktatás.

ENGLISH taught by experienced lady Bratianu (Weitzer J.) street 12. door 2. 4169

TANITÓNŐ gyermekek oktatását vállalja, zongora, kézimunka órákat ad. Cim a kiadóban. 4186

## Üzletek.

ELADÓ vendéglő és kávéház Arad közelében, élénk helyen, jó forgalommal. Cim a kiadóhivatalban. 4183

## Különféle.

SALON FRANCAIS ajánlja legujabb külföldi és saját készitményü modeljeit, ugyanott jutányos alakitások eszközöltetnek. Strada I. I. Bratianu (Weitzer-utca.) 4135

**Lábbeli készitő iparos urak figyelmébe!**

Van szerencsénk tisztelettel értesiteni a n. é. lábbeli készitő iparos urakat, hogy UJSZENTANNÁN, ARADI-UT 17. SZÁM ALATT BŐRKERESKEDŐ FIÓKÜZLETÜNKET MEGNYITOTTUK. Raktáron tartjuk a legjobb gyártmányu külföldi felső bőröket és talpbőröket, chevreaux és box bőrkülönlegességeket, elsőrendü minőségü barkás és sima borju és tehén bőröket, valamint vixes bőröket. Blank bőrök állandóan raktáron, továbbá dus választék cipész és szijgyártó kellékekben. Főtörekvésünk oda irányul, hogy a n. é. vásárló közönség legkényesebb igényeit kielégitsük és olcsó árainkkal b. megelégedésüket kiérdemeljük. Eladás kicsinyben és nagyban. Maradunk további szives pártfogást kérve teljes tisztelettel

**Steiner Testvérek** Fióküzlet: Ujaradon és Ujszentannán bőrkereskedők Aradon.

Nyomatott az Aradi Nyomda Vállalat rotációs gépén. Kiadótulajdonos Aradi Nyomda Vállalat.